

CHANSON NEVEZ

Var sujet ur Filouter en deus tromplet e Hostis

VAR UN TON NEVEZ

Me ho suppli, oll tud yaouanc, da zont da glevet
Ur son meurbet divertissant a nevez composet,
A so grêt da eun den yaouanc, ur filouter fin,
Mer entetet, ar farç blesont a rei deoc'h c'hoarzin.

Aracet, eo, compagnenez, ober dioutan;
Bete re a filouterien so dre ar vro mân :
Nemet avertissa an oll hostisien
Da zioual na zeuint da loja ar filouterien.

An den-mâ a voa brao guisquet, un den a fêçon;
Me sonch dîn a voa guinidic de meus a Leon :
Squis e voa er guer, re vanguet, meur a hini so,
M'en deus laqet en e speret mont da redec bro.

E Montroulez hac e Guengamp, e Treguer eo bet,
E Sant-Malo, hac e Dinan, hac e San-Briec;
Partout oa clasq e fortun o poursu e chang,
Arc'hant en doa casset gantan bars en abondanç.

Baleet en deus Paris, ar filouter fin :
E yalc'h a so deut da blada souden alafin :
Distroet eo bet d'an Naonet, ha bet e Roazon,
Hac enfin e zeo bet manquet e bourvigion.

Evel ma roa bet costumet da ober cher vat,
Evit a verch a voa maguet calz re delicat,
E quemeras effrontiri da c'houlouen loja
Ebars en eun hostaliri, n'oa dîner gantâ.

Evel ma voa qer brao guisquet, en ty eo antreet
Bonsoir, emezan, va hostis a me vo loget ?
Coania fell dîn em plijadur en-ti ma fennos,
Hac ivez eva ur banne ebars n'em repos.

Servichet, eme an hostis, va mignon autreet
Servichet, e viot a dra certain ar pez a guerfet :
Azeet amâ en ur gador e quichen an tân ;
Qemeret ur banne da eva da c'hortos ho coan.

Servichet e oe va mignon eus ia guement mad
A zesire e galonic a daou delicat,
Gwin Bourdel demeus ar guella, hac ive gwin Spagn
Ha liqueur an excellenta tout da vad ar c'hagn,

P'en devoa debret hac evet, c'hoariet e roll,
D'ar plac'h en deveus lavaret : diservichit an doll :
Mennit ho plajou, boutaillou, ivez ho cueren,
Va c'hassit d'am c'hampr d'a gousquet d'ur guele qempen

Amâ e commenças nec'hi breman den yaouanc,
Penaus e pêje e hostis, n'en devoa qet arc'hant
Evet e meus gwin, emezan, ga grêt a meus cher
Pêtra ein-me evit paea, n'emeus qet un dîner ?

Epad an noz en e vele e oa chagrinet,
O sonjal en e beamant, n'elle qet cousquet :
N'allin qet mont eus an-ti-ma certain e nep guis,
Ma de allân caout ur moyen d'a bana'n hostis.

Guelit brêma ar finessa eus ar filouter fin :
Un diou pe deir heur qen tan dee yas er jardin
Buan e zeo bet commancet da doulla an douar,
E vragou en deveus plantet tout se ractal.

P'en doa enterret e vragou, e yas en e vele,
N'euze n'em laqas da gousquet da c'hotos an de :
Goud a rê mad, ar filouter, e teuje aben
Da ober d'an hostis pa ea ar scot pen-da-ben.

Antronos vintin pas savas evit partial,
Pa ne gave qet e vregou, commanç crial :
Fort ! va mignonet, emezan : sicour, me ho ped,
Ha va arc'hant ha va bragou a zo tout laeret.

An hostis hac en hostises d'an nec'h so pignet :
Chomet e repos, d'en yaouanc petra so c'hoarveet ?
Hac e ve collet ho pragou, se n'en deo netra,
Arabat eo en decria, ni ya da baea.

N'en d'eo ket hep ken ar bragou am gra chagrinet
Va oll arc'hant a voa ennam : me so revinet
Beza oa certain en arc'hant hag en aour melen
Daou c'hant skoed, ha pevar real n'em gave ouspen.

Fouillet e oa bet dre an ty ar sevicherin,
Mevel, mates, pot marchossi, bugale ouspen,
En oa sur deus a effer a grie bepred :
Penaus e zin-me d'am c'hartier, iout ezon laeret.

Entendit emeza hostis, bars e ber langach :
Ma na rentit din va bragou, me rei deoc'h dommach;
Evidon me gavo testou, pa vanqfe kant din
Eneus ne oan ket divragou p'hon deut d'ho ty

Evidon me zo den honest, mar deus er c'hontre,
Ne fell ket din ho revina, pell dioc'h kement-se;
Roit din eur bragou mezer ha kant skoet ouspen,
Me bardono deoc'h an anter ne c'houlennan ken.

An hostis hag an hostises eus a galon vad
A gont dezant prest e gant skoet tout en eur yalc'had,
Hac ive eur bragou nevez eus a vezer Saoz;
Ar floud eo c'hemer buan, pa oa mad e gaos.

Rel a rejont da zijuna dezan kent partia;
P'an doa pardonet an anter, o devoa joa outa;

Pront hep sellet en dro dezhan e z'eo bet partiet;
Kenavo, hostises, emezan d'ar c'henta guelet.

Abars nemeur goude an hosti o terri ar jardin,
En deus kavet en douar bragou ar potr fin:
Hag en ho kommas da grial eus a boues he benn:
Ema zo tro eur filouter! ha me so eun azen.

Kement hostis zo er vro man a rankfe donet
Da ober goab eus ac'hanon; brema me zo baro tiet;
Kollet o meus eta kant skoet, eur bragou mezer,
Ha c'hoas meus lardet e gof d'am fripon tam laër.

Bremas teuan da avertissa an oll Hostisien
Ma tiouallint dre kement ma eus ar filouterien:
Na dleont ket en em facha evit e glevet,
Din-me va unan ar goaza, me zo goal diet.

CHANSON ROLAND

Red eo a lavare guech all
Roland pried tener Izabel
Red eo me a renk partial
A monet dan Turquie d'ar brezel (bis)

Guelo a rez dimet breman
A kaon a rez di var da venon
Un all ben eur pennad aman
A zeuio da zeha piz da deolou (bis)

Neo ket possubl d'eoeh a vanckfen
E neur oela e me Isabel
D'eoeh a vezi d'a virviken
Na pa vech maro bepred fidel (bis)

Mar teufen da ankounehat
An hini a meuz kemen karat
Da zeui dirag va daou lagat
Ouspez da reproch di va vehet (bis)

Mar timean var ma devez
Er banquet em hichen azezet
Deut da gass a hano d'ar bez
A lavaret vo me ho pried (bis)

Roland a zo maro siouaz
Izabel a deuz kaon a anken
Ne oa ket echu mad ar bloaz
Mar teuaz eur marquis di goulen (bis)

He renk hehenet hi arhant
A zallaz kalon a intanvez
Rei a ra hi honsentenman
A sinet a oa an devez (bis)

Ar herend e nomb assemblet
Ar banquet a gommenças souden
Ne ouienck ket hoaz peur azezet
Un ofiser oa e no hichen (bis)

Spontuz braz a oa o velet
Er hisset guisket he nouarn
Evelse tout oa goloet
Kerkoulz e vizach ag e zaouarn (bis)

An den nevez ken souezet
En deuz lavaret he nor grenna
Tennet o casq me o ped
Ag azezet ganeomp da leigna (bis)

E casq pa en deuz tennet
Oa beb euz horoll meur bed hoero
Scrigal a ra tout an neuret
Ho velat bizaj hon den maro (bis)

E ni zao plom an den maro
A zellet parfait deuz Izabel
Zel e mezan zel ouzan piz
Me eo Roland lazet er brezel (bis)

Dimet guech all pa promettet
Na pa zigouech et gane mervel
Biken pried all na piget
A dimet vigeh chomet fidel (bis)

Asten a ra hi zorn pounner
Ker a deuz crial a deplori
Gand an douarn he zeui lonket
A hoaz ho klever ho hirvoudi (bis)

An den man zo chomet mantred
Ag a neuz lared ben partial
Me a zo eun den goal dapet
Ag a neuz eur sor deuz an trista (bis)

Izabel a deut di bep bloaz
Guisket evelt mont da eureugi
O crial ato goassoh hoaz
Ar pez a ziscroq morse deuz outi (bis)

*A baouet den rag aoen mervel
Ne deuz great demeuranz er c'hastel*